



Council of the  
European Union

035546/EU XXVI. GP  
Eingelangt am 20/09/18

Brussels, 20 September 2018

11907/18

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2010/0192 (COD)**

---

---

JUR 427  
VISA 223  
ASIE 44  
COMIX 476  
CODEC 1424

---

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EU) No 1211/2010 of the European Parliament and of the Council of 15 December 2010 amending Council Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement  
*(Official Journal of the European Union L 339 of 22 December 2010)*

---

LANGUAGES concerned: **DA, ET, EL, GA, LT, NL, SK**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1211/2010 af 15. december 2010 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 339 af 22. december 2010)*

Side 7, artikel 1, stk. 2

*I stedet for:*

"4) TERRITORIALE ENHEDER OG MYNDIGHEDER, DER IKKE ER ANERKENDT SOM STATER AF MINDST EN MEDLEMSSTAT:"

*læses:*

"4) ENHEDER OG TERRITORIALE MYNDIGHEDER, DER IKKE ER ANERKENDT SOM STATER AF MINDST EN MEDLEMSSTAT:".

**PARANDUS**

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2010. aasta määruses (EL) nr 1211/2010, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud**

*(Euroopa Liidu Teataja L 339, 22. detsember 2010)*

Leheküljel 7 artikli 1 punktis 2

*asendatakse*

„4. TERRITORIAALÜKSUSED JA -VALITSUSED, MIDA VÄHEMALT ÜKS LIIKMESRIIK EI OLE RIIGINA TUNNUSTANUD: ...“

*järgmisega:*

„4. ÜKSUSED JA TERRITORIAALVALITSUSED, MIDA VÄHEMALT ÜKS LIIKMESRIIK EI OLE RIIGINA TUNNUSTANUD: ...“.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1211/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2010 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 339 της 22ας Δεκεμβρίου 2010)*

Στη σελίδα 7, άρθρο 1, σημείο 2

αντί:

«2. Στο παράρτημα II προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«4. ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΩΣ ΚΡΑΤΗ ΑΠΟ ΕΝΑ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ:

Ταϊβάν (\*)

---

(\*) Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για κατόχους διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από την Ταϊβάν τα οποία περιλαμβάνουν αριθμό ταυτότητας.»».

διάβαζε:

«2. Στο παράρτημα II προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«4. ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΩΣ ΚΡΑΤΗ ΑΠΟ ΕΝΑ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ:

Ταϊβάν (\*)

---

(\*) Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για κατόχους διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από την Ταϊβάν τα οποία περιλαμβάνουν αριθμό ταυτότητας.»».

**CEARTÚCHÁN**

**ar Rialachán (AE) Uimh. 1211/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Nollaig 2010 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 539/2001 ón gComhairle lena liostaítear na tríú tíortha a bhfuil ar a náisiúnaigh víosaí a bheith ina seilbh acu nuair atá na teorainneacha seachtracha á dtrasnú acu agus na tríú tíortha a bhfuil a náisiúnaigh díolmhaithe ón gceanglas sin**

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 339 an 22 Nollaig 2010)*

*( Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh Eagrán Speisialta Gaeilge an 22 Nollaig 2010)*

Ar leathanach 7, Airteagal 1(2)

*in ionad:*

"4. EINTITIS AGUS ÚDARÁIS CHRÍCHE NACH bhFUIL AITHEANTA MAR STÁIT AG BALLSTÁT AMHÁIN AR A LAGHAD:",

*léitear:*

"4. EINTITIS, AGUS ÚDARÁIS, ARB ÚDARÁIS CHRÍCHE IAD, NACH bhFUIL AITHEANTA MAR STÁIT AG BALLSTÁT AMHÁIN AR A LAGHAD:".

---

**2010 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1211/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 339, 2010 m. gruodžio 22 d.)*

7 puslapis, 1 straipsnis, 2 dalis (dėl II priedo papildymo):

*yra:*

„4. TERITORINIAI DARINIAI IR VALDOS, BENT VIENOS VALSTYBĖS NARĖS NEPRIPAŽINTI KAIP VALSTYBĖS:“,

*turi būti:*

„4. DARINIAI IR TERITORINĖS VALDOS, BENT VIENOS VALSTYBĖS NARĖS NEPRIPAŽINTI KAIP VALSTYBĖS:“.

**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EU) nr. 1211/2010 van het Europees Parlement en de Raad van  
15 december 2010 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad tot  
vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de  
buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de  
onderdanen van deze plicht zijn vrijgesteld**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 339 van 22 december 2010)*

Bladzijde 7, artikel 1, lid 2:

*in plaats van:*

"4. TERRITORIALE ENTITEITEN EN AUTORITEITEN DIE DOOR TEN MINSTE ÉÉN  
LIDSTAAT NIET ALS STAAT WORDEN ERKEND:",

*lezen:*

"4. ENTITEITEN EN TERRITORIALE AUTORITEITEN DIE DOOR TEN MINSTE ÉÉN  
LIDSTAAT NIET ALS STAAT WORDEN ERKEND:".

---

**KORIGENDUM**

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1211/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti**

*(Úradný vestník Európskej únie L 339 z 22. decembra 2010)*

Na strane 7, článok 1, bod 2:

*namiesto:*

„,4. ÚZEMNÉ JEDNOTKY A ÚZEMNÉ SPRÁVNE ORGÁNY, KTORÉ NIE SÚ UZNANÉ ZA ŠTÁTY NAJMENEJ JEDNÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM: ...“

*má byť:*

„,4. JEDNOTKY A ÚZEMNÉ SPRÁVNE ORGÁNY, KTORÉ NIE SÚ UZNANÉ ZA ŠTÁTY NAJMENEJ JEDNÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM: ...“.